



E9\*129R03/08\*1035\*01

Página / Page 1/2

Relativa a <sup>(1)</sup> / Concerning <sup>(1)</sup>:

- Concesión de la homologación / *approval granted*
- Extensión de la homologación / *approval extended*
- Denegación de la homologación / *approval refused*
- Retirada de homologación / *approval withdrawn*
- Cese definitivo de la producción / *production definitely discontinued*

de sistemas de retención de niños ocupantes de vehículos a motor de conformidad con el Reglamento N° 129R03/08 de las Naciones Unidas / *of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles, pursuant to Regulation No. 129R03/08*

No. de homologación/ *Approval no.*: E9\*129R03/08\*1035\*01      N° extensión /*Extension n°*: 01

Motivos de extensión / *Reasons of extension*: ver informe n° PC22100275 / *See test report no. PC22100275*

- 1.1 Dispositivo de retención para niños ~~orientado en sentido de la marcha~~ / orientado en sentido contrario a la marcha / ~~Capazo~~ <sup>(1)</sup> / *Forward-facing child restraint / rearward-facing child restraint / lateral-facing* <sup>(1)</sup>:
- 1.2 Integral / ~~No integral~~ <sup>(1)</sup> / *Integral / Non-integral* <sup>(1)</sup>
- 1.3 Tipo cinturón <sup>(1)</sup>: ~~(adulto) de tres puntos / (adulto) subabdominal / cinturón especial / retractor~~ / *Belt type* <sup>(1)</sup>: ~~(adult) three point belt / (adult) lap belt / special type belt / retractor~~
- 1.4 Otras Características: conjunto de silla / ~~pantalla de impacto~~ <sup>(1)</sup> / *Other features: chair assembly / impact shield* <sup>(1)</sup>:
2. Marca de fábrica o designación comercial / *Trade name or mark*: AVIONAUT
3. Designación del dispositivo de retención para niños, dada por el fabricante / *Manufacturer's designation of the Child Restraint System*:  
Tipo / *Type*: AV305
4. Nombre del fabricante / *Manufacturer's name*:  
L. KARWALA SPÓLKA KOMANDYTOWA  
Szarklejka, ul. Łukaszewicza 172  
42-130 Wręczyca Wielka  
POLAND
5. Cuando proceda, nombre de su representante / *If applicable, name of his representative*: ---
6. Dirección / *Address*: ---
7. Presentado para su homologación con fecha / *Submitted for approval on*: Octubre 2022

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Delete where inapplicable*





8. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service conducting approval tests:*  
IDIADA
9. Tipo de dispositivo / *Type of device: deceleration / acceleration* <sup>(1)</sup>
10. Fecha del informe de ensayo emitido por dicho servicio / *Date of test report issued by that Service:*  
21/06/2023
11. Número del informe de ensayo emitido por dicho servicio / *Number of test report issued by that Service:*  
PC21090355, PC22100275
12. La homologación es ~~concedida~~ / extendida / ~~denegada~~ / retirada <sup>(1)</sup> para el rango de medidas 40 hasta 87 cm para vehículo con i-Size o para uso como "necesidades de retención especiales", posición en el vehículo / *Approval granted / extended / refused / withdrawn* <sup>(1)</sup> for size range 40 to 87 cm for i-Size specific vehicle or for use as a "special needs restraint", position in vehicle
13. Emplazamiento y naturaleza del marcado / *Position and nature of the marking:* Ver documentación técnica aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*
14. Lugar / *Place:* Madrid
15. Fecha / *Date:* Ver firma electrónica / *See electronic signature*
16. Firma / *Signature:*  
  
EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012
17. Se adjuntan a la presente comunicación las siguientes partes, que llevan el número de homologación indicado más arriba / *The following documents, bearing the approval number shown above, are attached to this communication:*
  - a) Dibujos, diagramas y planos del sistema de retención infantil, incluidos todos los retractores, conjuntos de silla y pantallas anticolidión que se hayan instalado / *Drawings, diagrams and plans of the child restraint, including any retractor, chair assembly, impact shield fitted.*
  - b) Dibujos, diagramas y planos de la estructura del vehículo y del asiento, así como del sistema de ajuste y las fijaciones, incluidos todos los amortiguadores de energía que se hayan instalado / *Drawings, diagrams and plans of the vehicle structure and the seat structure, as well as of the adjustment system and the attachments, including any energy absorber fitted.*
  - c) Fotografías del sistema de retención infantil y/o de la estructura del vehículo y del asiento / *Photographs of the child restraint and/or vehicle structure and seat structure.*
  - d) Instrucciones de instalación y uso / *Instructions for fitting and use.*
  - e) Lista de modelos de vehículos a los que se destina el sistema de retención / *List of vehicle models for which the restraint is intended.*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Delete where inapplicable*





## Anexo - Información adicional sobre esta Homologación de tipo

### Condiciones de la autorización y pie de recurso

Los vehículos, sistemas, componentes o unidades técnicas independientes fabricados en virtud de esta homologación de tipo deben estar identificados y portar las marcas correspondientes según la reglamentación aplicable.

La producción en serie de vehículos, sistemas, componentes y unidades técnicas independientes debe realizarse de acuerdo con la documentación de homologación. Todo cambio en la producción individualizada requerirá autorización expresa previa por parte de la Autoridad de Homologación Española.

Cualquier modificación en los datos incluidos en el certificado de homologación, como el nombre de la empresa, representante en la UE, dirección y las plantas de fabricación deben ser comunicados inmediatamente a la Autoridad de Homologación Española.

La homologación perderá su validez cuando la misma haya sido retirada o el tipo ya no cumpla con los requisitos legales. La retirada tendrá lugar siempre que hayan dejado de cumplirse los requisitos necesarios para la concesión y mantenimiento de la misma, cuando el fabricante no pueda demostrar a la Autoridad de Homologación el cumplimiento con los requisitos y procedimientos para garantizar la conformidad de la producción, en caso de que el titular no cumpla con sus obligaciones inherentes a la homologación o cuando se determine que el tipo homologado no cumple con los requisitos de seguridad y medio ambiente.

La Autoridad de Homologación de Tipo española podrá verificar el cumplimiento de las obligaciones del fabricante en cualquier momento. En particular, se podrá comprobar la correspondencia del producto con el tipo homologado, así como las medidas establecidas para garantizar la conformidad de la producción. A tal efecto se podrán tomar o solicitar las muestras necesarias. Se permitirá el acceso sin trabas a las instalaciones de producción y almacenamiento a los empleados o representantes de la Autoridad de Homologación Española.

La autorización objeto de esta resolución de homologación de tipo no es transferible. Los derechos de marca de terceros no se encuentran afectados por esta homologación.

Contra la presente Resolución, que no pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada <sup>1</sup> ante la Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa, o ante la Secretaría General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su notificación, de conformidad con los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

<sup>1</sup> Nota: Para interponer recurso de alzada deberá acceder al siguiente enlace:  
<https://sede.serviciosmin.gob.es/es-es/procedimientoselectronicos/Paginas/detalle-procedimientos.aspx?IdProcedimiento=157>





### *Annex - Additional Information on this Type Approval*

#### *Collateral clauses and right to appeal (Courtesy translation)*

*All vehicles, systems, components or separate technical units which correspond to the approved type are to be identified and marked according to the applied regulation.*

*The serial fabrication of vehicles, systems, components or separate technical must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Spanish Type Approval Authority.*

*Changes in the data included in the approval certificate, such as the name of the company, EU representative, address and the manufacturing plant are to be immediately disclosed to the Spanish Type Approval Authority.*

*The approval expires if it is withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the manufacturer cannot demonstrate to the Type Approval Authority that it comply with the requirements and procedures to guarantee the conformity of production, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.*

*The Spanish Type Approval Authority may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular, this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose, samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Spanish Type Approval Authority may get unhindered access to the production and storage facilities.*

*The authorization contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.*

*This approval does not conclude the administrative channel and can be appealed<sup>2</sup> within one month after notification, according to articles 121 and 122 of Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. The appeal is to be addressed to Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa, or Secretaría General de Industria y de la Pequeña y Mediana empresa.*

<sup>2</sup> Note: Appeal on the following link:

<https://sede.serviciosmin.gob.es/es-es/procedimientoselectronicos/Paginas/detalle-procedimientos.aspx?IdProcedimiento=157>

